

Knokke-Heist

25.12.1974/2.1.1975

Wij verzoeken U de openingsvoorstelling te willen bijwonen van de Vijfde internationale competitie van de experimentele film, die zal plaatshebben in de grote zaal van het Casino van Knokke, op woensdag 25 december om 16u.

Te dezer gelegenheid zullen wij het genoegen hebben de Competitiejury aan U voor te stellen :

P. Adams-Sitney (USA), criticus en theoreticus van de avant-gardefilm, tevens auteur van enkele experimentele films; Ed Emshwiller (USA), kineast, auteur van talrijke experimentele films (waarvan er één bekroond werd te Knokke) en, meer recent, van video-banden; Stephen Dwoskin, Amerikaans kineast die in Engeland woont; verscheidene van zijn korte films werden voorgesteld én bekroond op de vorige competitie; Dusan Makavejev (Yougoslavië), o.m. auteur van W.R. : mysteries van het organisme (Age d'Or Prijs 1973); Harald Szeemann (Zwitserland), kunst-criticus, inrichter van talrijke grote internationale tentoonstellingen, waaronder de laatste Dokumenta te Kassel; tevens auteur van twee films.

Zullen vertoond worden : twee films van Stephen Dwoskin : Chinese checkers, bekroond op Exprmntl 4, en een uittreksel van de film die hij aan het afwerken is : Central Bazaar; twee films van Ed Emshwiller : Thanatopsis, bekroond op Exprmntl 3 en Chrysalis, één van zijn meest recente verwezenlijkingen. Om 18u30 zal Dusan Makavejevs jongste speelfilm Sweet movie -onuitgebracht in België- vertoond worden.

Wij zouden het ten zeerste op prijs stellen U te ontmoeten ter gelegenheid van deze voorstelling, die het vertrekpunt zal zijn van een week gewijd aan het experiment in de film, maar ook in de plastische kunsten, het toneel, de muziek en de video.

19/12/1974
gc

Knokke-Heist

25.12.1974/2.1.1975

Nous vous prions de bien vouloir assister à la séance inaugurale de la Cinquième compétition du Film expérimental qui aura lieu dans la grande salle du Casino de Knokke, le mercredi 25 décembre à 16h.

A cette occasion, nous aurons le plaisir de vous présenter les membres du Jury de la Compétition :

P. Adams-Sitney (USA), critique et théoricien du cinéma d'avant-garde; auteur également de quelques films expérimentaux; Stephen Dwoskin, réalisateur américain installé en Grande-Bretagne; plusieurs de ses courts-métrages furent présentés et primés lors de la précédente compétition; Ed Emshwiller (USA), cinéaste, auteur de très nombreux films expérimentaux -dont un primé à Knokke- et, plus récemment, de bandes vidéo; Dusan Makavejev (Yougoslavie), auteur -notamment- de W.R. : les mystères de l'organisme (Prix de l'Age d'Or 1973); Harald Szeemann (Suisse), critique d'art, organisateur de très nombreuses expositions internationales, dont la dernière Dokumenta à Kassel; il est également l'auteur de deux films.

Nous projetterons deux films de Stephen Dwoskin : Chinese checkers, qui fut couronné à Exprmntl 4 et un extrait du film qu'il achève actuellement : Central Bazaar, et deux films d'Ed Emshwiller : Thanatopsis, couronné à Exprmntl 3, et Chrysalis, l'une de ses plus récentes réalisations.

A 18h30 sera projeté le dernier long métrage -encore inédit en Belgique- de Dusan Makavejev, Sweet movie.

Nous serions très heureux de vous rencontrer à l'occasion de cette séance, qui sera le point de départ d'une semaine consacrée à l'expérimentation dans le cinéma, et aussi dans les arts plastiques, le théâtre, la musique et la vidéo.

19/12/1974

gc

Knokke-Heist

25.12.1974/2.1.1975

We invite you to attend the opening session of the Fifth International Experimental Film Competition which will take place in the Grande salle of the Casino at Knokke, on Wednesday 25th December at 4 pm.

On this occasion we will have the pleasure of introducing the members of the Competition Jury :

P. Adams-Sitney (USA) critic and theoretician of avant-garde cinema; he also made a certain number of experimental films;
Stephen Dwoskin, American director living in Britain; a number of his shorts were presented and awarded prizes at the last Competition;
Ed Emshwiller (USA) filmmaker, made several experimental films, of which one was awarded a prize at Knokke, and more recently, video-tapes;
Dusan Makavejev (Yugoslavia), particularly known for his film W.R. : the mysteries of the organism (Age d'Or prize 1973);
Harald Szeemann (Switzerland) art critic, organizer of many international exhibitions, of which the final Dokumenta in Kassel; he has also made two films.

We will screen two films by Stephen Dwoskin : Chinese checkers which received a prize at Exprmntl 4, and an extract from Central Bazaar which he is in the process of completing; and two films by Ed Emshwiller : Thanatopsis, awarded a prize at Exprmntl 3, and Chrysalis, one of his most recent works.

At 6.30 pm we will screen the latest full-length film by Dusan Makavejev, Sweet movie, for the first time in Belgium.

We would be very pleased to see you on the occasion of this opening session; the beginning of a week dedicated to experimentation not only in cinema but also in the other arts, including video.